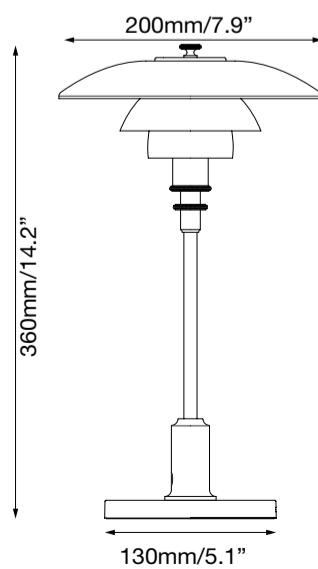
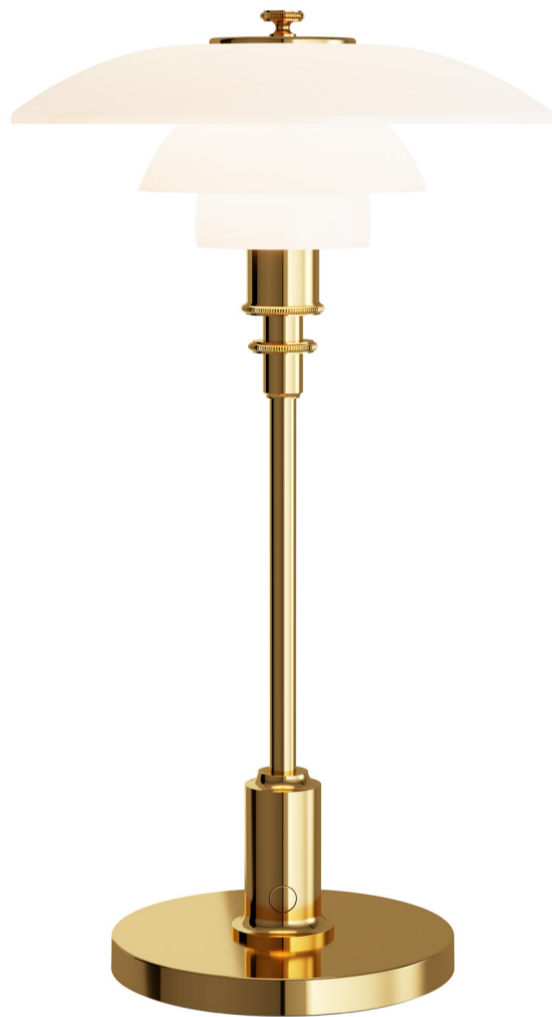




louis poulsen

PH 2/1 PORTABLE

DESIGNED BY
POUL HENNINGSEN



Lyskilde Light source Leuchtmittel Ljuskälla Sorgenti luminose Source lumineuse Fuente de luz Valonlähde ランプ 광원 光源	Spænding/frekvens Voltage/frequency Spannung/frequenz Spänning/frekvens Tensione/frequenza Voltage/frequence Tensión/frecuencia Jännite/taajuus 電源電圧 / 周波数 전압/주파수 電壓/頻率	Vægt Weight Gewicht Vikt Peso/ingombro Poids Peso Paino 重さ 무게 重量	Isolationsklasse Protection Class Schutzklasse Isolationsklass Classe di isolamento Protection au choc électrique Clase de aislamiento Eristysluokka 保護クラス 보호 등급 防护等级	Tæthedsklasse Ingress protection Schutzart Kapslingsklass Grado di protezione Indice de protection Clase de protección Koteloituokka 密度クラス 방진방수 入口保护
LED 3W	 DC 5V  10W/2A SELV	Max. 1,25 kg / 2.8 lbs	Cl. III	IP44

DA

Lampen metallerede dele forandrer ikke udseende over tid, hvis nedenstående anbefaling følges.

Støv aftørres med en tør, blød klud. Fedtpletter og lignende kan fjernes med en blød klud opvredet i lunkent vand (<50° C) tilsat mildt rengøringsmiddel. Tør med det samme efter med en tør klud. Brug aldrig rengøringsmidler, der indeholder slibemiddel eller opløsningsmidler. Anvend ikke pudsecreme.

Specifikt for mundblæst glas: Skal rengøres i kold tilstand. Alt vand skal være fordampet, inden lampen tændes igen. Glassene til denne lampe er originalt håndværk. For at opretholde den til sigtede lyskomfort er glassene mundblæst. Dette indebærer, at der kan forekomme luftblærer i glasset, ligesom tykkelsen kan variere.

Efter udpakning bør lampen oplades inden brug. Genopladelige batterier vedligeholdes bedst ved jævnlig opladning.

EN

The metallised parts of the lamp do not change their appearance over time if the recommendation below is followed.

Wipe off dust with a dry, soft cloth. Remove greasy spots etc. with a soft cloth dampened in lukewarm water (<50° C) with a mild detergent. Wipe immediately after with a dry cloth. Never use detergents containing abrasives and solvents. Do not use thick polish products.

Specific instructions for mouth-blown glass: Must be cleaned when cold. All water must have evaporated before the lamp is switched on again. The glassware in this luminaire is handcrafted. To ensure the intended lighting comfort, our glassware is mouth-blown. The process may generate air bubbles in the glass, just as its thickness may vary.

After unpacking, the lamp should be charged before use. Rechargeable batteries are best maintained by regular charging.

DE

Die metallisierten Teile der Leuchte behalten ihr Erscheinungsbild, sofern die nachfolgenden Empfehlungen beachtet werden.

Staub bitte mit einem trockenen, weichen Lappen abwischen. Fettflecke und dgl. mit einem feuchten, in lauwarmem Wasser (<50° C) mit mildem Reinigungsmittel ausgewaschenen Lappen entfernen. Anschließend sofort mit einem trockenen Tuch abwischen. Niemals Reinigungsmittel mit Schleifmittel oder Lösungsmittel verwenden. Verwenden Sie keine dickflüssigen Politurprodukte.

Speziell für mundgeblasenes Glas: Glas nur in trockenem Zustand reinigen. Nachprüfen, dass das Wasser vor dem Wiedereinschalten der Leuchte verdampft ist. Die Glasteile dieser Leuchte sind von Hand gefertigt. Um die gewünschte Lightwirkung zu erreichen, wurden die Teile mundgeblasen. Daher können im Glas Luftblasen vorkommen und Glasdicke kann variieren. Nach dem Auspacken muss die Lampe vor Gebrauch aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien sollten regelmäßig aufgeladen werden, um ihre Leistungsfähigkeit zu erhalten.

SV

De metalliserade delarna av lampan ändrar inte utseende över tid om rekommendationerna nedan följs.

Lampan dammtorkas med en torr, mjuk trasa. Fettfläckar tas bort med ljummet vatten (<50° C) utblandat med mildt rengöringsmedel. Torka omedelbart med en torr trasa. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller slipmedel eller lösningsmedel. Använd inte tjockflytande polermedel.

Specifikt för munbläst glas: Ska rengöras i kallt tillstånd. Tänd lampan först då glaset är helt torrt. Glaset i den här armaturen är handgjort. Vi använder munbläst glas för att säkerställa avsedd ljuskomfort. Processen kan ge upphov till luftbubblor i glaset och dess tjocklek kan variera.

Efter uppäckning ska lampan laddas före användning. Laddningsbara batterier underhålls bäst genom regelbunden laddning.

IT

Le parti metallizzate della lampada non cambiano aspetto nel tempo se vengono seguite le istruzioni riportate qui di seguito.

Pulire la polvere esterna con un panno morbido e asciutto. Rimuovere macchie di grasso ecc. con un panno morbido inumidito in acqua tiepida (<50° C) e con un detergente leggero. Strofinare immediatamente con un panno asciutto. Non usare mai detersivi contenenti abrasivi o solventi. Non utilizzare prodotti lucidanti densi.

Pulizia del vetro soffiato: Deve essere pulito quando è freddo. Tutta l'acqua deve essere evaporata prima della riaccensione della lampada. Le parti in vetro di questa lampada sono realizzate artigianalmente. Per garantire il comfort d'illuminazione previsto, le parti in vetro sono soffiate a bocca. Il procedimento può generare bolle d'aria di spessore variabile all'interno del vetro.

Una volta disimballata, la lampada deve essere caricata prima dell'uso. Le batterie ricaricabili si mantengono al meglio ricaricandole periodicamente.

FR

L'aspect des parties métallisées de la lampe ne change pas dans le temps à condition de respecter les recommandations ci-dessous.

Essuyez la poussière avec un chiffon sec et doux. Enlevez les points de saleté etc. avec un chiffon doux imprégné d'eau claire tiède et de détergent doux. Essuyer immédiatement avec un chiffon sec. Ne jamais utiliser de détergents contenant des abrasifs et des solvants. Évitez d'employer un polish épais.

Verre soufflé à la bouche traitement spécifique: Doit être nettoyé à froid. Toute trace d'eau doit être enlevée avant d'allumer la lampe à nouveau. Les verres de cette lampe sont produits de manière artisanale. Pour maintenir le confort lumineux visé, les verres sont soufflés à la bouche. De ce fait, des bulles d'air peuvent se trouver dans le verre et son épaisseur peut varier.

Après le déballage, la lampe doit être chargée avant utilisation. Il est préférable d'entretenir les batteries rechargeables en les chargeant régulièrement.

ES

Las partes metalizadas de la lámpara no cambian de aspecto con el tiempo si se siguen las siguientes recomendaciones.

Limpiar con paño seco y suave. Quitar manchas de grasa y otras con paño suave humedecido con agua templada (<50° C) con detergente poco agresivo. Limpiar inmediatamente después con un paño seco. Nunca use detergentes que contengan abrasivos y disolventes. No utilice productos para pulir de grano grueso.

Vidrio soplado: Limpiar en frío. Esperar evaporación del agua antes de encender de Nuevo. El cristal de esta lámpara ha sido fabricado artesanalmente. Para asegurar que la luz tenga la intensidad deseada, el cristal se moldea con la técnica de soplado. Por ello, el cristal puede contener pequeñas burbujas de aire, y su grosor puede variar.

Después de desembalarla, la lámpara debe cargarse antes de usarla. Las baterías recargables se conservan mejor cargándolas de forma regular.

FI

Lampun metalloitujen osien ulkonäkö pysyy ennallaan, jos alla olevaa suositusta noudatetaan. Pyyhi pölyt kuivalla pehmeällä liinalla. Poista rasvatahrat miedolla pesuaineella ja haalealla vedellä (<50° C) kostutetulla pehmeällä liinalla. Pyyhi välittömästi kuivalla liinalla. Älä koskaan käytä liuottimia tai hankausaineita sisältäviä pesuaineita. Älä käytä paksumia kiillotustuotteita. Erityisohje suupuhalletulle lasille: Puhdistetaan vasta kun valaisin on kylmä. Älä sytytä valaisinta ennen kuin se on täysin kuiva. Valaisimen lasiosat on valmistettu käsityönä. Haluttu miellyttävä valo saadaan aikaan puhalletulla lasilla. Valmistuksen yhteydessä lasiin voi syntyä kuplia ja myös lasin paksumuus voi vaihdella.

Kun valaisin on purettu pakkauksesta, se on ladattava ennen käyttöä. Ladattavat akut pysyvät kunnossa parhaiten, kun ne ladataan säännöllisesti.

KR

아래 주의 사항을 지킬 경우 램프의 금속 부품은 시간이 지나도 쉽사리 변형되지 않습니다. 부드럽고 마른 천으로 먼지를 닦아내십시오. 기름때 등의 경우 중성세제를 섞은 미지근한 물(50°C 이하)에 적신 부드러운 천으로 닦아주세요. 마른 천으로 즉시 닦아내십시오. 연마제나 용제가 포함된 세제는 절대 사용하지 마세요. 두꺼운 광택제는 사용하지 마십시오.

우리 제품 관련 사항: 차가운 상태로 청소해야 합니다. 램프에서 모든 수분을 증발시킨 후에 볼을 다시 켜야 합니다. 이 조명 기구 내의 유리는 수제품입니다. 의도한 대로 편안한 불빛을 내기 위해 유리는 공기를 불어넣어 제작되었습니다. 이 과정에서 유리 안에 기포가 생겨 두께가 다를 수 있습니다.

개봉 후 램프를 충전한 다음에 사용하십시오. 충전식 배터리는 정기적으로 충전하는 것이 가장 좋습니다.

CN

若遵循下列建议, 该灯具金属部分的外观经久不变。用乾燥的軟布擦去灰塵。用沾有溫和清潔劑的溫水 (<50° C) 的軟布去除油漬等。之後立即用乾布擦拭。切勿使用含有研磨劑和溶劑的清潔劑。請勿使用厚漆產品。

人工吹制玻璃特定: 必須在冷卻狀態清潔。燈亮之前水分必須蒸發或清除干淨。此燈具中的玻璃制品為手工打造。為了確保達到預期的照明舒適度, 我們的玻璃制品採用吹制工藝。此工藝可能會在玻璃中產生氣泡, 厚度可能也會有所不同。

打開包裝後, 應在使用前對燈進行充電。定期充電是充電電池的最佳維護。

JP

以下の推奨事項に従うと、時間と共にランプのメタライズ加工部分の外観が変化することはありません。

乾いた柔らかい布でホコリを拭き取ってください。油汚れは、中性洗剤を溶かしたぬるま湯(50°C以下)を浸した柔らかい布で拭き取ってください。直後に乾いた布で拭いてください。研磨剤や溶剤を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

濃度の高いポリッシュ製品は使用しないでください。特定の吹きガラスの場合必ず低温状態で掃除してください。ランプを再び点灯する前に、すべての水を蒸発させてください。この照明器具のガラス部分は手作りです。照明が快適性を創り出せるように、ガラス部分には吹きガラスを採用しています。吹きガラスの製造過程では、厚さが異なったり、ガラスの中に気泡が発生することがあります。

開梱後、使用前にランプを充電する必要があります。充電式バッテリーは定期的に充電することで最適に保つことができます。



Replaceability

DA

Lyskilden og batteriet i dette armatur kan kun udskiftes med originale reservedele. Producenten opfordrer til at udvise forsigtighed, og at operationen udføres af en kvalificeret person. Reservedele kan købes via Louis Poulsens hjemmeside.

EN

The light source and battery contained in this luminaire can be replaced with original spare parts only. The manufacturer encourages to exercise caution and that the operation is performed by a qualified person. Spare parts are available for purchase through the Louis Poulsen website.

DE

Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle und Batterie dürfen nur durch Originalersatzteile ersetzt werden. Der Hersteller empfiehlt, Vorsicht walten und den Austausch durch eine qualifizierte Person ausführen zu lassen. Ersatzteile sind auf der Website von Louis Poulsen erhältlich.

SV

Ljuskällan och batteriet i denna armatur kan endast bytas ut mot originalreservdelar. Tillverkaren rekommenderar att försiktighet iakttas och att bytet utförs av en kvalificerad person. Reservdelar kan köpas via Louis Poulsens webbplats.

IT

La sorgente luminosa e la batteria contenute in questo apparecchio di illuminazione possono essere sostituite solo con ricambi originali. Il produttore raccomanda di prestare attenzione e che l'operazione venga eseguita da una persona qualificata. Le parti di ricambio sono disponibili per l'acquisto sul sito web Louis Poulsen.

FR

La source lumineuse et la batterie contenues dans ce luminaire ne peuvent être remplacées que par des pièces de rechange d'origine. Le fabricant recommande de faire preuve de prudence et de s'assurer que l'opération est effectuée par une personne qualifiée. Les pièces détachées sont disponibles à l'achat sur le site Internet de Louis Poulsen.

ES

La fuente de luz y la batería incluidas en esta lámpara solo pueden sustituirse por piezas de repuesto originales. El fabricante recomienda extremar las precauciones y que la operación sea realizada por una persona cualificada. Las piezas de repuesto están disponibles para su compra en el sitio web de Louis Poulsen.

FI

Tämän valaisimen valonlähteen ja akun saa vaihtaa vain alkuperäisiin varaosiin. Valmistajan ohjeiden mukaan varovaisuutta on noudatettava ja vaihdon saa tehdä vain pätevä henkilö. Varaosia voi ostaa Louis Poulsenin verkkosivustolta.

KR

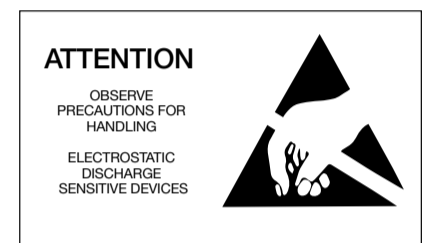
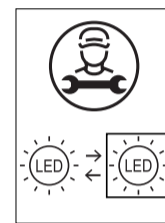
이 조명기구에 포함된 광원 및 배터리는 순정 예비 부품으로만 교체할 수 있습니다. 자격을 갖춘 분이 신중하게 작업을 수행하셔야 합니다. 예비 부품은 루이스폴센 웹사이트에서 구매할 수 있습니다.

JP

この照明器具に含まれる光源とバッテリーは、純正スペアパーツのみと交換できます。有資格者が慎重に操作を行うことを推奨します。スペアパーツは Louis Poulsen のウェブサイトからご購入いただけます。

CN

本灯具中包含的光源和电池只能使用原厂备件更换。制造商鼓励谨慎操作，并确保由合格人员执行操作。可从 Louis Poulsen 网站购买备件。



Battery must be recycled or disposed of properly. Do not short circuit or dispose of in fire.

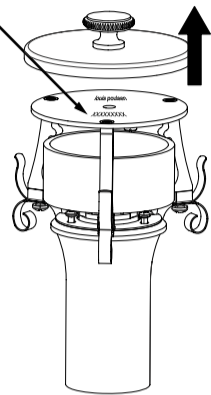


LOUIS POULSEN A/S
KUGLEGAARDSVEJ 19-23,
1434 COPENHAGEN K, DENMARK
TEL. +45 70 33 14 14
INFO@LOUISPOULSEN.DK
WWW.LOUISPOULSEN.COM

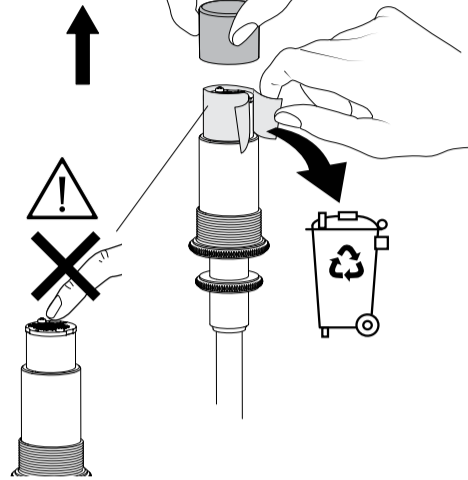




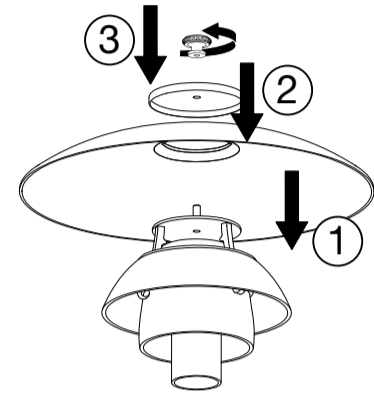
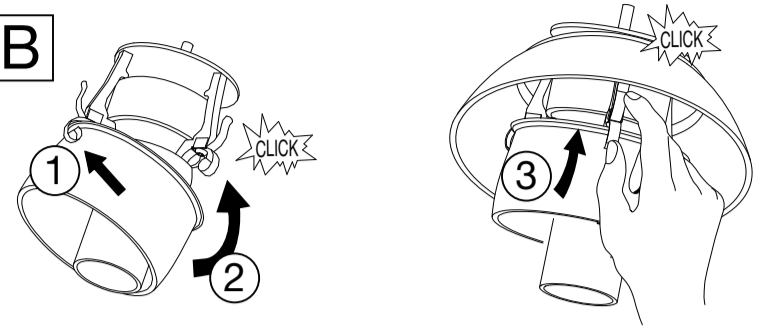
! ID NUMBER: _____
 Please register ID number at
 • www.louispoulsen.com



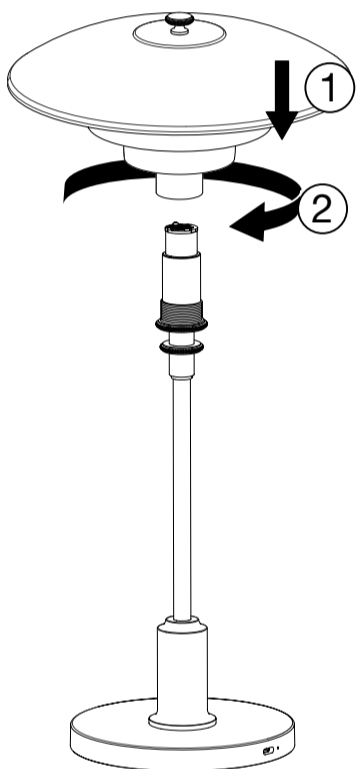
A



B

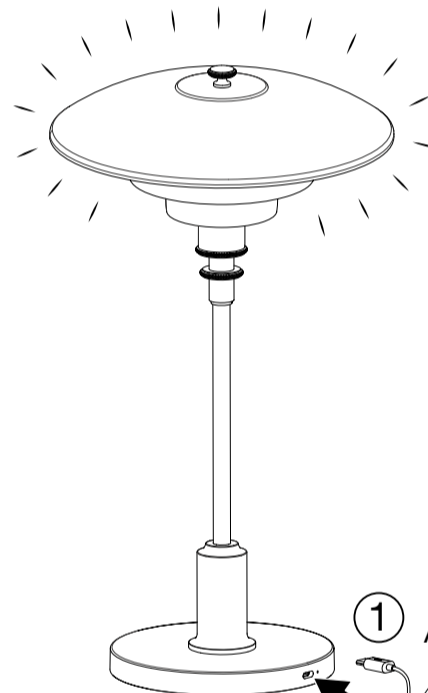


C

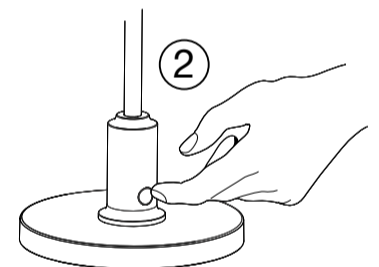


D

First time use

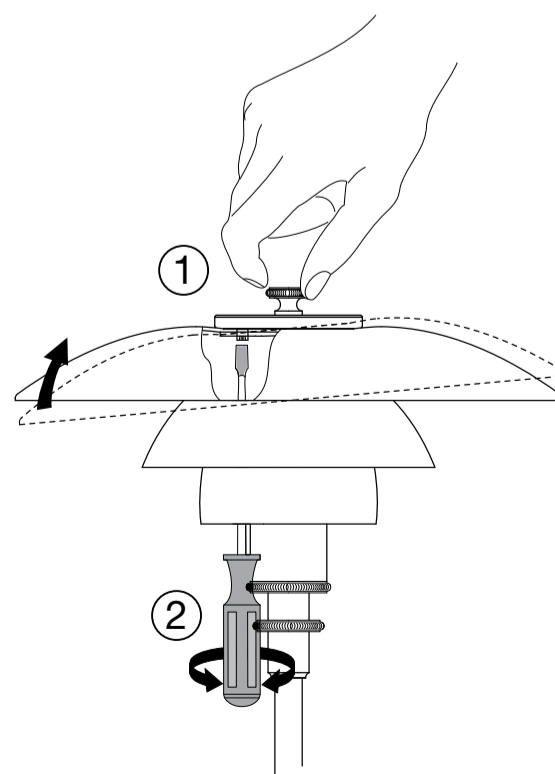
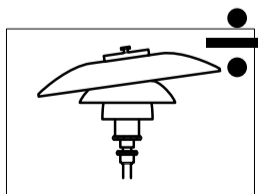
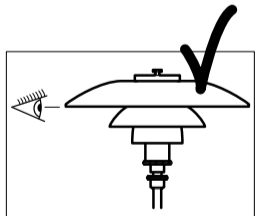
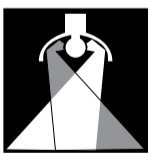


Adapter 5V 10W/2A
 (Adapter not incl.)



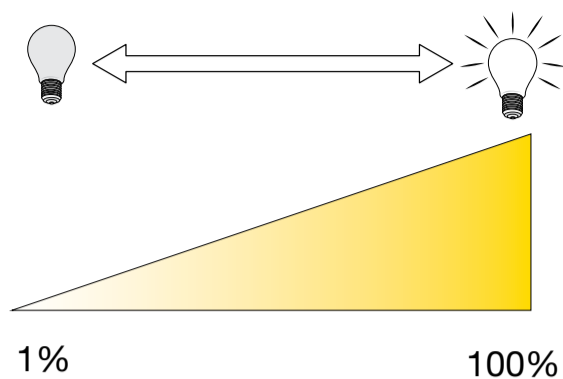
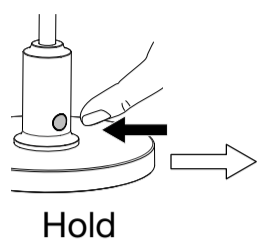
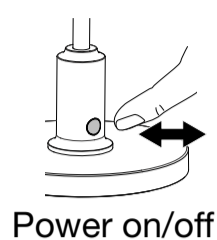
E

Adjustment

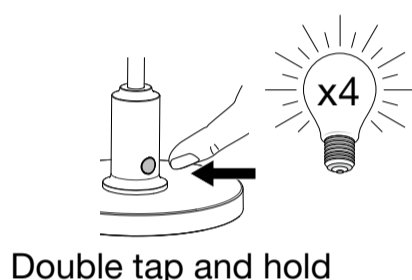
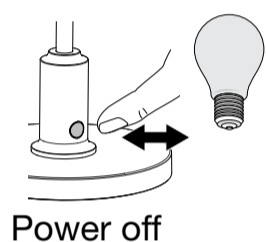


Stepless dimming (factory setting)

Please use this QR code to get the full instruction

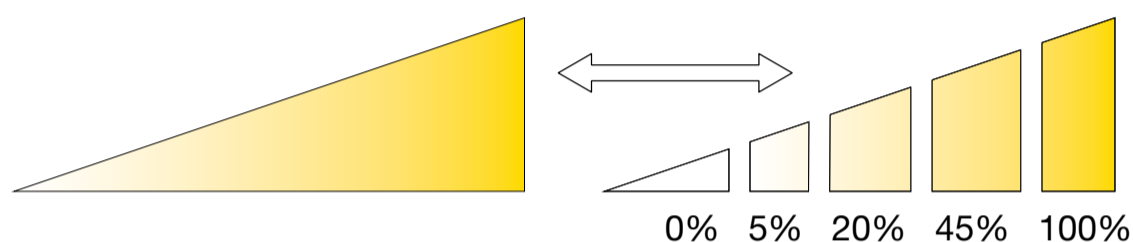


Switch between stepless and step dimming

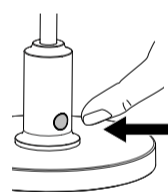


stepless dimming

step dimming

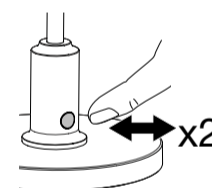
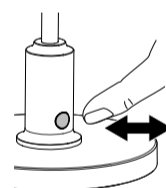


Step dimming: Power off at any light level



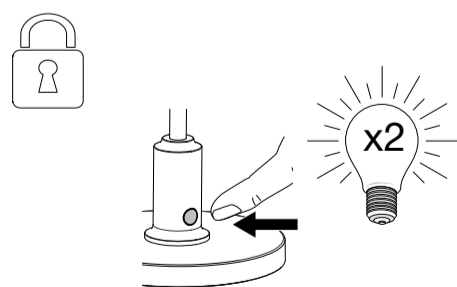
Long press - press and hold min. 0,5 sec

Memory (Stepless dim. only):

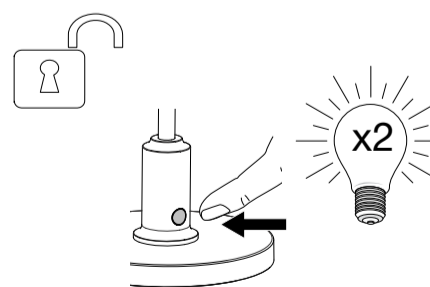


Double click for latest memory setting

Lock/Unlock at any level

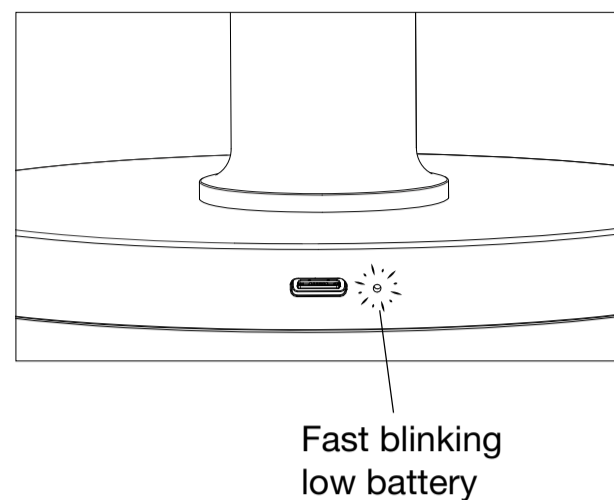
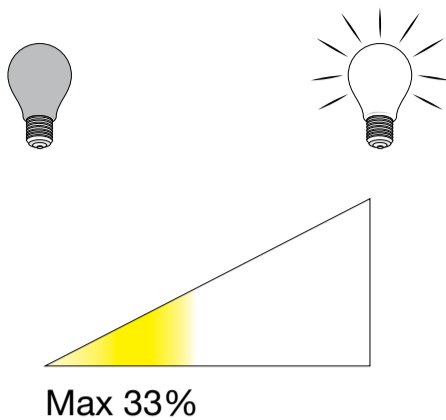
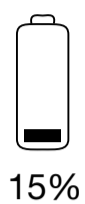


Double tap and hold > min. 4 sec



Double tap and hold min. 4 sec

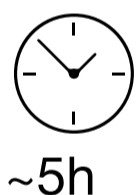
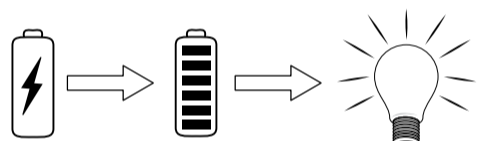
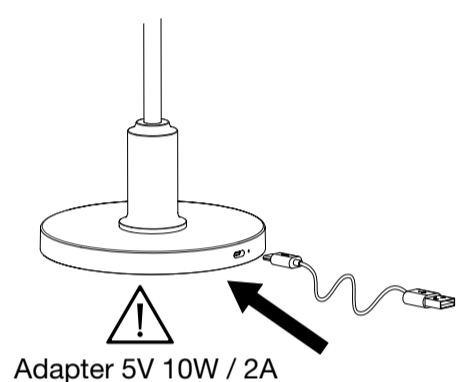
Low battery level:



Fast blinking low battery

USB charging

US Only: Supplied by listed LPS, Class 2 or LVLE power supply with output 5VDC 2A

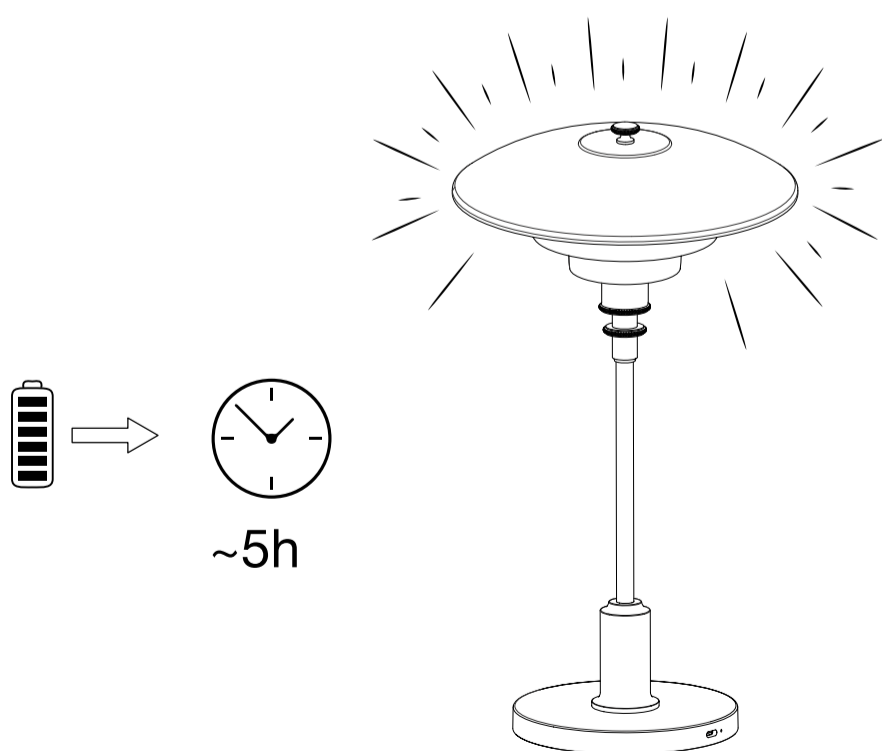
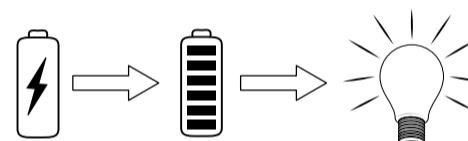
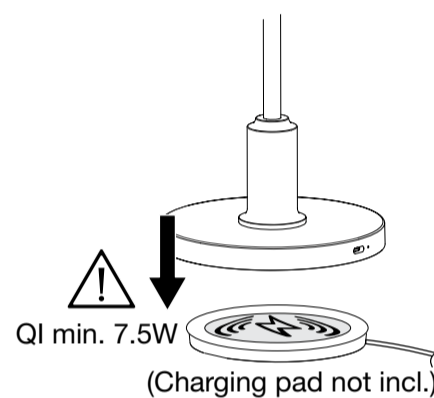


Indicator light

- Full battery: Solid white
- Low battery: Fast blinking
- Charging: Soft blinking

Qi charging

US Only: It is recommended that consumers choose a UL certified Qi charger (UL1310). Keep foreign objects away from the charger, such as steel discs, aluminum rings, and aluminum foil.



Please use this QR code to get the full instruction

